

**Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова»**

Институт истории, филологии и средств массовой информации

Кафедра немецкой и романской филологии

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы _____ А.Б. Созаев
«___» _____ 2017 г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор _____ М.С. Тамазов
«___» _____ 2017 г.

**Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в профессиональной сфере**

Направление подготовки

44.03.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки

Дошкольное образование

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения
Очная, заочная

Нальчик 2017

Рабочая программа дисциплины

«Иностранный язык в профессиональной сфере» / составитель Ф.А. Эржибова - Нальчик: КБГУ, 2017 г. – 31с.

Рабочая программа дисциплины предназначена для студентов *очной и заочной формы* обучения по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование 5, 6, 7, 8 семестров ОФО, 4,5 курса ЗФО.

Рабочая программа дисциплины составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации «04» августа 2015 г. № 1426 (Зарегистрировано в Минюсте России 11.01.2016 N 40536).

Содержание

| | | |
|------|---|----|
| 1. | Цели и задачи освоения дисциплины..... | 4 |
| 2. | Место дисциплины в структуре ОПОП ВО..... | 4 |
| 3. | Требования к результатам освоения дисциплины..... | 4 |
| 4. | Содержание и структура дисциплины..... | 6 |
| 4.1 | Содержание дисциплины..... | 6 |
| 4.2 | Структура дисциплины..... | 8 |
| 4.3 | Практические занятия..... | 9 |
| 4.4 | Лабораторные работы..... | 9 |
| 4.5 | Курсовой проект (курсовая работа)..... | 9 |
| 4.6. | Самостоятельное изучение разделов дисциплины | 10 |
| 5. | Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации..... | 11 |
| 6. | Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности | 20 |
| 7. | Учебно-методическое обеспечение дисциплины | 23 |
| 7.1 | Основная литература..... | 23 |
| 7.2 | Дополнительная литература..... | 23 |
| 7.3 | Периодические издания..... | 23 |
| 7.4 | Интернет-ресурсы..... | 23 |
| 7.5 | Методические указания к лабораторным занятиям..... | 23 |
| 7.6 | Методические указания к практическим занятиям..... | 23 |
| 7.7 | Методические указания к курсовой работе (курсовому проектированию) и другим видам самостоятельной работы..... | 24 |
| 8. | Материально-техническое обеспечение дисциплины..... | 24 |
| 9. | Лист изменений (дополнений) в рабочей программе дисциплины..... | 26 |

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель - достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком в рамках данных занятий предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, вести беседу по специальности.

Основными задачами являются:

- совершенствование лексических и грамматических навыков;
- систематизация изученного лексического и грамматического материала;
- обучение переводу с иностранного языка на русский;
- обучение беспереводному пониманию немецкого текста;
- обучение реферированию и аннотированию литературы на немецком языке по темам, связанным с узкой специальностью студента;
- практическое использование языковых знаний и навыков в коммуникативных целях;
- представить способы перевода терминов в научном тексте;
- выработка навыков перевода специальных текстов;
- совершенствование и дальнейшее развитие полученных знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к вариативной части Блока 1 основной образовательной программы по направлению 44.03.01 Педагогическое образование.

Обучение иностранному языку логически связано с другими общеобразовательными и специальными дисциплинами, т.к. в качестве учебного материала используются тексты по широкому профилю направления обучения. На основе этих текстов студенты знакомятся с профессиональной лексикой и терминологией.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» формируются следующие компетенции:

а) общепрофессиональная

- владение нормами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);

б) профессиональная

- способность проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития (ПК-10).

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности; базовые грамматические явления; страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую

социальный опыт обучающихся; правила речевого этикета; правила и нормы оформления деловой документации;

уметь: понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на специальные темы; читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде письменного литературного перевода; участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы); делать сообщения в области профессиональной тематики и выстраивать монолог; составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.

владеть: навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации, в сфере межличностного и межкультурного взаимодействия; навыками перевода различных текстов с иностранных языков и на иностранные языки, способами преодоления несоответствий в процессе перевода.

иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

приобрести опыт:

- использования словарей;
- подготовки и выступлений с презентациями;
- ведения дискуссий на темы, связанные с профессиональной деятельностью;
- работы с письменными и устными текстами изученных жанров и форматов;
- использования коммуникативных стратегий, специфичных для профессионально-деловых ситуаций.

4. Содержание и структура дисциплины

4.1.Содержание дисциплины

| № раздела | Наименование раздела | Содержание раздела | Код контролируемой компетенции (или ее части) | Форма текущего контроля |
|-----------|--|--|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | Bildungspolitik in Deutschland | Grammatik: Temporalsätze (<i>als, wenn, nachdem</i>) Texte: Bildungspolitik in Deutschland. Bildungswesen in Deutschland: die Schulpflicht. Die Schulen in Deutschland. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 2 | Berufsbildung in Deutschland: das duale System | Grammatik: Temporalsätze. Finalsätze. Konditionalsätze Texte: Berufsbildung in Deutschland: das duale System. Bildungswesen in Russland. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 3 | Die Hochschulen in Deutschland | Grammatik: Das Perfekt. Präpositionen mit dem Dativ. Präpositionen mit dem Akkusativ. Pronominaladverbien. Texte: Die Hochschulen in Deutschland. Hochschulbildung in Russland. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 4 | Kindergarten | Grammatik: Das Präteritum. Das Plusquamperfekt. Die Präpositionen mit dem Dativ und dem Akkusativ. Modalverben. Texte: Was ist ein Kindergarten? Der Kindergarten in Deutschland. Kindergarten in Österreich. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 5 | Erzieher(in) | Grammatik: Satzgefüge. Wortfolge im Nebensatz. Objektsätze. Temporalsätze. Kausalsätze. Futurum I. Text: Was macht man in diesem Beruf? Kindererzieherin. Spielend Neues lernen. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 6 | Was ist Pädagogik? | Grammatik: Präsens und Präteritum Passiv. Das unpersönliche Passiv. Zustandspassiv. Bedingungssätze mit und ohne Konjunktion. Texte: Was ist Pädagogik? Erziehungswissenschaft. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |

| | | | | |
|----|----------------------|--|----------------|---|
| | | | | презентация (П) |
| 7 | Berühmte Pädagogen | Grammatik: Perfekt und Plusquamperfekt Passiv; Infinitiv und Futurum Passiv. Konstruktionen haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv. Infinitivkonstruktionen um ... zu. (an)statt ... zu, ohne ... zu. Zielsätze und andere Möglichkeiten bei der Übersetzung ins Deutsche der russischen Konjunktion <i>чтобы</i> Texte: Pädagoge Pestalozzi. Adolf Diesterweg. A.S Makarenko. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 8 | Was ist Psychologie? | Grammatik: Präpositionen, die den Genitiv regieren. Artikel bei geographischen Namen. Infinitiv mit zu und ohne zu. Das Verb lassen. Texte: Standortbestimmung der Psychologie. Emotionspsychologie. Was sind Emotionen? Die Beurteilung von Emotionen im Wandel der Zeit. Wirkungen auf Emotionen. Emotionale Schemata. Entstehung einer aktuellen Gefühlsregelung. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 9 | Sigmund Freud | Grammatik: Konjunktiv bei der irrealen Bedingung. Konjunktiv in den irrealen Wunschsätzen. Texte: Sigmund Freud. Allgemeine Theorie der Persönlichkeit von Sigmund Freud. Das Eisbergmodell des Bewusstseins. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 10 | Persönlichkeit | Grammatik: Die Präpositionen mit dem Dativ und dem Akkusativ. Modalverben. Infinitiv mit und ohne „zu“ Texte: Allgemeine Theorie der Persönlichkeit. Strukturmodell der Persönlichkeit. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 11 | Psychoanalyse | Grammatik: Konjunktiv bei den irrealen Konditionalsätzen Texte: Was ist Psychoanalyse? Der Ablauf der psychischen Prozesse. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |
| 12 | Abwehrmechanismen | Grammatik: Konjunktiv in der indirekten Rede. Konjunktiv in der indirekten Frage. Texte: Formen von Abwehrmechanismen. Primäre Abwehrmechanismen. Sekundäre Abwehrmechanismen. | ОПК-5 ПК-10 | устный опрос (УО), самостоятельная работа (СР), коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т), презентация (П) |

4.2. Структура дисциплины

Таблица 2. Общая трудоемкость ОФО дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 часа).

| ВИД РАБОТЫ | ТРУДОЕМКОСТЬ, ЧАСЫ | | | | |
|---|--------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| | 5 семестр | 6 семестр | 7 семестр | 8 семестр | Всего |
| Общая трудоемкость (в часах) | 72 | 72 | 72 | 108 | 324 |
| Контактная работа (в часах) | 26 | 26 | 30 | 26 | 108 |
| Лекции (Л) | Не предусмотрены | | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 26 | 26 | 30 | 26 | 108 |
| Семинарские занятия (СЗ) | Не предусмотрены | | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | Не предусмотрены | | | | |
| Самостоятельная работа (в часах), в том числе контактная работа: | 37 | 37 | 33 | 55 | 162 |
| Расчетно-графическое задание (РГЗ) | не предусмотрено | | | | |
| Реферат (Р) | не предусмотрен | | | | |
| Эссе (Э) | | | | | |
| Контрольная работа (К) | не предусмотрена | | | | |
| Самостоятельное изучение разделов/ тем | 37 | 37 | 33 | 55 | 162 |
| Курсовая работа (КР), курсовой проект (КП) | не предусмотрены | | | | |
| Подготовка и прохождение промежуточной аттестации | 9 | 9 | 9 | 27 | 54 |
| Вид промежуточной аттестации | зачет | зачет | зачет | экзамен | экзамен |

Таблица 2.1. Общая трудоемкость дисциплины ЗФО составляет 9 зачетных единиц (324 часа)

| Вид работы | Трудоемкость, часы | | |
|---|--------------------|------------|------------|
| | 4 курс | 5 курс | Всего |
| Общая трудоемкость (в часах) | 144 | 180 | 324 |
| Контактная работа (в часах) | 4 | 4 | 8 |
| Лекции (Л) | Не предусмотрены | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 4 | 4 | 8 |
| Семинарские занятия (СЗ) | Не предусмотрены | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | Не предусмотрены | | |
| Самостоятельная работа (в часах): | 136 | 167 | 303 |
| Самостоятельное изучение разделов/ тем | 136 | 167 | 303 |
| Курсовая работа (КР), курсовой проект (КП) | Не предусмотрены | | |
| Подготовка и прохождение промежуточной аттестации | 4 | 9 | 13 |
| Вид промежуточной аттестации | зачет | экзамен | экзамен |

4.3. Практические занятия

| № пп | Тема |
|--------------------------|---|
| 3 курс, 5 семестр | |
| 1. | Grammatik: Temporalsätze (<i>als, wenn, nachdem</i>) Texte: Bildungspolitik in Deutschland. Bildungswesen in Deutschland: die Schulpflicht. Die Schulen in Deutschland |
| 2. | Grammatik: Temporalsätze. Finalsätze. Konditionalsätze Texte: Berufsbildung in Deutschland: das duale System. Bildungswesen in Russland |
| 3. | Grammatik: Das Perfekt. Präpositionen mit dem Dativ. Präpositionen mit dem Akkusativ. Pronominaladverbien. Texte: Die Hochschulen in Deutschland. Hochschulbildung in Russland |
| 3 курс, 6 семестр | |
| 4. | Grammatik: Das Präteritum. Das Plusquamperfekt. Die Präpositionen mit dem Dativ und dem Akkusativ. Modalverben. Texte: Was ist ein Kindergarten? Der Kindergarten in Deutschland. |
| 5. | Grammatik: Satzgefüge. Wortfolge im Nebensatz. Objektsätze. Temporalsätze. Kausalsätze. Futurum I. Text: Was macht man in diesem Beruf? Kindererzieherin. |
| 6. | Grammatik: Präsens und Präteritum Passiv. Das unpersönliche Passiv. Zustandspassiv. Bedingungssätze mit und ohne Konjunktion. Texte: Was ist Pädagogik? Erziehungswissenschaft. |
| 4 курс, 7 семестр | |
| 7. | Grammatik: Perfekt und Plusquamperfekt Passiv; Infinitiv und Futurum Passiv. Konstruktionen haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv. Infinitivkonstruktionen um ... zu. (an)statt ... zu, ohne ... zu. Zielsätze und andere Möglichkeiten bei der Übersetzung ins Deutsche der russischen Konjunktion <i>чтобы</i> Texte: Pädagoge Pestalozzi. Adolf Diesterweg. |
| 8. | Grammatik: Präpositionen, die den Genitiv regieren. Artikel bei geographischen Namen. Infinitiv mit zu und ohne zu. Das Verb lassen. Texte: Standortbestimmung der Psychologie. Emotionspsychologie. Was sind Emotionen? |
| 9. | Grammatik: Konjunktiv bei der irrealen Bedingung. Konjunktiv in den irrealen Wunschsätzen. Texte: Sigmund Freud. Allgemeine Theorie der Persönlichkeit von Sigmund Freud. |
| 4 курс, 8 семестр | |
| 10. | Grammatik: Die Präpositionen mit dem Dativ und dem Akkusativ. Modalverben. Infinitiv mit und ohne „zu“ Texte: Allgemeine Theorie der Persönlichkeit. Strukturmodell der Persönlichkeit |
| 11. | Grammatik: Konjunktiv bei den irrealen Konditionalsätzen Texte: Was ist Psychoanalyse? Der Ablauf der psychischen Prozesse |
| 12. | Grammatik: Konjunktiv in der indirekten Rede. Konjunktiv in der indirekten Frage. Texte: Formen von Abwehrmechanismen. Primäre Abwehrmechanismen. |

4.4. Лабораторные работы

Не предусмотрены

4.5. Курсовой проект (курсовая работа)

Не предусмотрен (не предусмотрена)

4.6. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

| № пп | Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение |
|---------|--|
| 1 | Grammatik: Temporalsätze (<i>als, wenn, nachdem</i>) Text: Die Schulen in Deutschland Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 2 | Grammatik: Temporalsätze. Finalsätze. Konditionalsätze Text: Bildungswesen in Russland Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 3 | Grammatik: Präpositionen mit dem Dativ. Präpositionen mit dem Akkusativ. Pronominaladverbien. Text: Hochschulbildung in Russland Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 4 | Grammatik: Das Plusquamperfekt. Die Präpositionen mit dem Dativ und dem Akkusativ. Modalverben. Text: Kindergarten in Österreich. Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 5 | Grammatik: Satzgefüge. Wortfolge im Nebensatz. Objektsätze. Temporalsätze. Kausalsätze. Futurum I. Text: Spielend Neues lernen. Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 6 | Grammatik: Präsens und Präteritum Passiv. Das unpersönliche Passiv. Zustandspassiv. Bedingungssätze mit und ohne Konjunktion. Text: Erziehungswissenschaft. Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 7 | Grammatik: Perfekt und Plusquamperfekt Passiv. Infinitiv und Futurum Passiv. Konstruktionen haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv. Infinitivkonstruktionen um ... zu, (an)statt ... zu, ohne ... zu. Zielsätze und andere Möglichkeiten bei der Übersetzung ins Deutsche der russischen Konjunktion <i>чтобы</i> Text: A.S Makarenko Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 8 | Grammatik: Präpositionen, die den Genitiv regieren. Artikel bei geographischen Namen. Infinitiv mit zu und ohne zu. Das Verb lassen. Texte: Die Beurteilung von Emotionen im Wandel der Zeit. Wirkungen auf Emotionen. Emotionale Schemata. Entstehung einer aktuellen Gefühlsregulation Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 9 | Grammatik: Konjunktiv bei der irrealen Bedingung. Konjunktiv in den irrealen Wunschsätzen. Text: Das Eisbergmodell des Bewusstseins Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 10 | Grammatik: Die Präpositionen mit dem Dativ und dem Akkusativ. Modalverben. Infinitiv mit und ohne „zu“ Text: Strukturmodell der Persönlichkeit Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 11 | Grammatik: Konjunktiv bei den irrealen Konditionalsätzen. Syntaktische Kategorien. Semantische Kategorien. Text: Der Ablauf der psychischen Prozesse Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |
| 12 | Grammatik: Konjunktiv in der indirekten Rede. Konjunktiv in der indirekten Frage. Text: Sekundäre Abwehrmechanismen Wortschatz. Übungen zur Aneignung des grammatischen Stoffes |

5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации

5.1 Образцы тестов для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Контролируемые компетенции: ОПК-5, ПК-10

1. Psychologie ... eine empirische Wissenschaft.
 - a) ist
 - b) sind
 - c) seid
 - d) hat
2. Die Psychologie ist ... bereichsübergreifende Wissenschaft.
 - a) eine
 - b) einen
 - c) ein
3. Die Psychologie beschreibt empirisch ... Prozesse.
 - a) mentale
 - b) mentaler
 - c) mental
 - d) mentalen
4. Sigmund Freud wurde in ... geboren.
 - a) Berlin
 - b) Freiberg
 - c) Wien
 - d) Hamburg
5. Freud erhielt 1902 die Professur an der ... Universität.
 - a) Freiburger
 - b) Hamburger
 - c) Wiener
 - d) Berliner
6. Das Eisbergmodell des Bewusstseins geht auf den Begründer der ... Sigmund Freud.
 - a) Pädagogik
 - b) Logik
 - c) Psychologie
 - d) Psychoanalyse
7. Die Studenten besuchen ... Vorlesungen gern.
 - a) ihr
 - b) sie
 - c) ihnen
 - d) seine
8. Прочитайте внимательно части предложений и соедините их в целое
 - 1) Emotionen nehmen großen
 - 2) Sie wirken sich auf ihr
 - 3) Große Bedeutung haben Emotionen
 - a) gesamtes Handeln und Verhalten aus
 - b) für das Lernen überhaupt
 - c) Einfluss auf Menschen
9. Установите соответствие между немецким и русским словом.
 - 1) die Wahrnehmung
 - 2) die Eifersucht
 - 3) die Vernunft
 - a) личность
 - b) наука
 - c) разум

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 4) die Wissenschaft | d) ревность |
| 5) die Persönlichkeit | e) восприятие |
10. Установите соответствие между немецким и русским словом.
- | | |
|---------------|------------------|
| 1) inner | a) душевный |
| 2) menschlich | b) эмоциональный |
| 3) emotionell | c) внутренний |
| 4) psychisch | d) человеческий |
| 5) seelisch | e) психический |
11. Установите соответствие между немецким и русским словом.
- | | |
|-----------------|----------------|
| 1) wirken | a) влиять |
| 2) speichern | b) освобождать |
| 3) befreien | c) предлагать |
| 4) anbieten | d) накапливать |
| 5) beeinflussen | e) действовать |

5.2 Образцы тестов для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины

Контролируемые компетенции: ОПК-5, ПК-10

1. A. S. Makarenko ist berühmter ... Pädagoge.
 1. kabardinischer
 2. deutscher
 3. balkarischer
 4. russischer
2. Angela Merkel studierte an der Leipziger Universität
 1. Geschichte
 2. Mathematik
 3. Physik
 4. Soziologie
3. Der Gegenstand der Soziologie ist
 1. politische Beziehungen
 2. Entwicklungsgesetze der Menschengemeinschaft
 3. Sozialleben
4. Установите соответствие между немецким и русским словом.

| | |
|---------------------|-------------------|
| 1. das Bewusstsein | 1. сектор |
| 2. der Privatsektor | 2. ценность |
| 3. das System | 3. частный сектор |
| 4. der Wert | 4. система |
| | 5. сознание |
5. Die besten Studenten ... zum Studium ins Ausland
 1. werden ... geschickt
 2. werden ... geschickt
 3. wurde ... geschickt
 4. wirst ... geschickt
6. Die Vorlesungen des Philosophen Fichte ... am stärksten
 1. wurden ... gebesucht

2. wurde ... besucht
3. wurden ... beegesucht
4. wurden ... besucht
7. Сейчас эта книга переводится.
 1. Dieses Buch wird jetzt übersetzt.
 2. Dieses Buch wurde gestern übersetzt.
 3. Das Buch wird übersetzt.
 4. Das Buch wurde jetzt übersetzt.
8. Установите соответствие между частями предложений.

| | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Während des Krieges | 1 .durch den Krieg zerstört. |
| 2. Die Stadt wurde | 2 .viele Städte zerstört. |
| 3. Das Haus wird | 3 .viel gearbeitet. |
| 4. Das Zimmer war | 4 .von einer Baubrigade gebaut. |
| | 5. gut eingerichtet. |
9. Sie freute sich, ... sie eine Reise vorhatte.

| | |
|---------|---------|
| 1. denn | 3. weil |
| 2. da | 4. dass |
10. ... er krank war, kam er nicht zum Unterricht.

| | |
|---------|---------|
| 1. denn | 3. weil |
| 2. da | 4. dass |
11. Paul soll die Theaterkarten besorgen, ... er ganz in der Nähe des Theaters wohnt.

| | |
|---------|---------|
| 1. denn | 3. weil |
| 2. da | 4. dass |
12. ... der Film auf ihn einen tiefen Eindruck macht, will er sich diesen Film noch einmal ansehen.
 1. denn
 2. weil
 3. da

критерии оценивания компетенций (результатов):

- владение активным грамматическим материалом.

описание шкалы оценивания:

Оценка «отлично» выставляется в случае правильного выполнения 90-100% заданий (1-3 ошибки).

Оценка «хорошо» ставится в случае правильного выполнения 75-90% заданий (4-6 ошибок).

Оценка «удовлетворительно» выставляется при правильном выполнении 60-75% заданий (7-12 ошибок).

Оценка «неудовлетворительно» ставится в случае правильного выполнения 50-60% заданий (13-15 ошибок).

5.3. Типовые задания для устного опроса

Контролируемые компетенции: ОПК-5, ПК-10

1. Чтение, перевод, пересказ текста, выполнение лексико-грамматических упражнений к тексту

Pädagoge Pestalozzi

Pestalozzi war mit den Ideen des französischen Philosophen Rousseau gut bekannt. Sie hatten auf ihn einen großen Eindruck gemacht, und er beschloss, sein Leben der Erziehung von

Kindern zu widmen. Er kaufte ein Stück Land und begann die Erde zu bearbeiten. Dann nahm er arme Kinder und Waisen bei sich auf und gründete für sie eine Schule.

Pestalozzi sorgte für diese Kinder wie ein guter Vater; ihre Interessen wurden zu seinen Interessen. Das Wichtigste in seiner Methode war folgendes: Er kombinierte den Unterricht mit der praktischen Arbeit. Seine Zöglinge erlernten auch einfache Berufe: Weber, Gärtner u.a.

Pestalozzi war kein reicher Mann; bald war sein Geld zu Ende, dann musste die Schule geschlossen werden. Er war tief bedrückt, denn die Erziehung der Kinder war das Ziel seines Lebens. Er brauchte Geld für die Verwirklichung seiner Ideen. Was sollte er tun? Er schrieb Briefe an reiche Leute und erklärte ihnen seine Gedanken über Erziehungsfragen. Das half aber wenig. Da versuchte er noch etwas: Er schrieb einen Roman! Der erste Roman von Pestalozzi hieß «Lienhard und Gertrud». Er war dem Familienleben gewidmet. Pestalozzi beschrieb in seinem Buch eine gute Familie. Er zeigte Eltern, die einander liebten und achteten und ihre Kinder gut erzogen.

Das Buch hatte Erfolg, überall in der Schweiz, las man es mit großem Interesse. Die Frauen bemühten sich so zu sein, wie Gertrud, die Heldin des Romans. Dieses erste Buch von Pestalozzi war ein populärer Erziehungsroman für Erwachsene.

Man schickte ihm Geld, und er errichtete noch eine Schule für Waisen in der Stadt Stans und gleichzeitig ein Institut für Lehrer. Hier arbeitete er die Methode des Anfangsunterrichts aus. Seine wichtigsten Prinzipien waren:

- 1) Verbindung des Unterrichts mit der praktischen Arbeit;
- 2) Nähe zur Natur (wie bei Rousseau);
- 3) Erziehung eines harmonischen Menschen.

Pestalozzi schrieb mehrere pädagogische Werke und einige Romane. Seine theoretische Arbeit verband er immer mit der praktischen Arbeit als Lehrer und Erzieher. Er wiederholte mehrmals, dass er kein Schriftsteller ist, sondern ein Lehrer und Erzieher.

Die letzten Jahre seines Lebens beschäftigte sich Pestalozzi mit der Erziehung seiner Enkel. Er starb im Alter von 81 Jahren, geehrt und geliebt von seinem Volke. Die Schweizer sind sehr stolz auf Pestalozzi. In diesem kleinen Land gibt es drei Pestalozzi-Denkmäler.

Vokabeln

der Pädagoge – педагог
der Eindruck – впечатление, ощущение
beschließen – beschloss – beschlossen – решать
das Leben – жизнь
die Erziehung – воспитание, обучение, образование
das Kind – die Kinder – ребенок – дети
widmen (-te, -t) – посвящать
das Stück – кусок, участок
das Land – земля
bearbeiten (-te, -t) – обрабатывать
arm – бедный
die Waise – die Waisen – сирота
aufnehmen – nahm ... auf – aufgenommen – принимать
sorgen (-te, -t) – заботиться
folgendes – следующее
der Zögling – die Zöglinge – воспитанник
erlernen (-te, -t) – выучивать
der Weber – ткач
der Gärtner – садовник
reich – богатый
der Mann – человек, мужчина
das Geld – деньги

dann – тогда, потом, затем
schließen – schloss – geschlossen – закрывать
denn – так как, потому что
die Erziehung – воспитание
brauchen (-te, -t) – нуждаться
die Verwirklichung – осуществление
tun – tat – getan – делать
schreiben – schrieb – geschrieben – писать
der Brief – die Briefe – письмо, послание
die Leute (pl) – люди
erklären (-te, -t) – объяснять
der Gedanke – die Gedanken – мысль
helfen – half – geholfen – помогать
wenig – мало, немного
versuchen (-te, -t) – пробовать, пытаться
das Familienleben – семейная жизнь
beschreiben – beschrieb – beschrieben – описывать
zeigen (-te, -t) – показывать
die Eltern (pl) – родители
einander – друг друга
lieben (-te, -t) – любить
achten (-te, -t) – уважать
erziehen – erzog – erzogen – воспитывать
der Erfolg – успех
überall – всюду, повсеместно
die Schweiz – Швейцария
lesen – las – gelesen – читать
bemühen, sich (-te, -t) – стараться
die Heldin – героиня
der Erziehungsroman – роман о становлении личности героя
schicken (-te, -t) – посылать, отправлять
der Erwachsene – взрослый
errichten (-te, -t) – сооружать, учреждать
noch – еще
gleichzeitig – одновременно
hier – здесь
ausarbeiten – arbeitete ... aus – ausgearbeitet – разрабатывать
die Methode – метод
der Anfangsunterricht – начальное обучение
wichtig – wichtiger – der (die, das) wichtigste – am wichtigsten – важный
die Verbindung – связь
die Nähe – близость, соседство
die Natur – природа
pädagogisch – педагогический
das Werk – die Werke – произведение, труд
einige – несколько, некоторый, некоторое количество
die Arbeit – работа
verbinden – verband – verbunden – связывать, связываться
der Lehrer – учитель
der Erzieher – воспитатель
wiederholen (-te, -t) – повторять
mehrmals – неоднократно

der Schriftsteller – писатель
letzt – последний
beschäftigen, sich (-te, -t) – заниматься
der Enkel – внук
sterben – starb – gestorben – умирать
das Alter – возраст
ehren (-te, -t) – уважать
geliebt – любимый
das Volk – die Völker – народ
der Schweizer – die Schweizer – швейцарец
stolz sein (auf Akk.) – гордиться
das Denkmal – die Denkmäler – памятник

2. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Mit wessen Ideen war Pestalozzi bekannt?
2. Wessen Ideen hatten auf ihn einen großen Eindruck gemacht?
3. Für wen gründete Pestalozzi eine Schule?
4. Was war das Wichtigste in seiner Methode?
5. Was war das Ziel seines Lebens?
6. Wie hieß sein erster Roman?
7. Was beschrieb Pestalozzi in seinem Buch?
8. Wer arbeitete die Methode des Anfangsunterrichts aus?
9. Womit verband Pestalozzi seine theoretische Arbeit?
10. Womit beschäftigte er sich die letzten Jahre seines Lebens?
11. Wie viel Pestalozzi-Denkmal gibt es in der Schweiz?

3. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie dabei die unten angegebenen Wörter und Wortverbindungen.

1. Vor etwa 200 Jahren lebte in der Schweiz, in der Stadt ..., ein Mann namens Johann Heinrich Pestalozzi.
2. Er hatte kein schönes Gesicht, seine Augen aber ... Güte und Herzlichkeit aus.
3. Er war einem guten Gnomen aus einem Märchen
4. Pestalozzi war ein ... Humanist.
5. Er schrieb mehrere pädagogische ... und noch einige Romane.
6. Seine theoretische Arbeit ... er immer mit der praktischen Arbeit als Lehrer und Schriftsteller.
7. Er wiederholte mehrmals, dass er kein Schriftsteller sei, sondern ein Lehrer und

ähnlich, Erzieher, Zürich, strahlten, echter, verband, Werke

4. Bilden Sie Sätze.

1. die Schweiz, Pestalozzi, leben, in.
2. er, sein, ein echter Humanist.
3. Pestalozzi, auf, die Ideen, der französische Philosoph, Rousseau, einen großen Eindruck machen.
4. er, sein Leben, widmen, die Erziehung, von Kindern.
5. er, für, sorgen, arme Kinder, und, Waisen, wie, ein guter Vater.
6. «Lienhard und Gertrud», der erste Roman, von Pestalozzi, heißen.
7. Pestalozzi, sein Roman, beschreiben, in, eine gute Familie.

5. Sprechen Sie zum Thema «Der Pädagoge Pestalozzi».

**5.4. Типовые задания для рубежного контроля:
тесты и их тематика, вопросы к коллоквиуму
Контролируемые компетенции: ОПК-5, ПК-10**

3 курс, 5 семестр

| рейтинговая точка № | тематика тестов | вопросы к коллоквиуму |
|---------------------|---|--|
| 1 | Temporalsätze | Bildungspolitik in Deutschland. Bildungswesen in Deutschland. Die Schulen in Deutschland Wortschatz der Fachlexik |
| 2 | Finalsätze. Konditionalsätze. Perfekt | Berufsbildung in Deutschland Wortschatz der Fachlexik |
| 3 | Präpositionen mit dem Dativ. Pronominaladverbien. Präpositionen mit dem Akkusativ | Die Hochschulen in Deutschland Hochschulbildung in Russland Wortschatz der Fachlexik |

3 курс, 6 семестр

| рейтинговая точка № | тематика тестов | вопросы к коллоквиуму |
|---------------------|--|---|
| 1 | Plusquamperfekt. Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ. | Der Kindergarten in Russland, Deutschland, Österreich Wortschatz der Fachlexik |
| 2 | Modalverben. Objektsätze | Kindererzieherin Wortschatz der Fachlexik |
| 3 | Kausalsätze. Futurum I | Erziehungswissenschaft Wortschatz der Fachlexik |

4 курс, 7 семестр

| рейтинговая точка № | тематика тестов | вопросы к коллоквиуму |
|---------------------|---|---|
| 1 | Passiv. Haben + zu + Infinitiv. Sein + zu + Infinitiv. | Berühmte Pädagogen Wortschatz der Fachlexik |
| 2 | Infinitivgruppen „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ Präpositionen mit dem Genitiv. Lassen + sich + Infinitiv. | Was ist Psychologie? Was sind Emotionen? Wortschatz der Fachlexik |
| 3 | Infinitiv mit zu und ohne zu. Bedingungssatz. | Sigmund Freud Wortschatz der Fachlexik |

4 курс, 8 семестр

| рейтинговая точка № | тематика тестов | вопросы к коллоквиуму |
|---------------------|--|---|
| 1 | Konzessivsätze. Modalverben. Konditionalsätze | Allgemeine Theorie der Persönlichkeit Wortschatz der Fachlexik |
| 2 | Partizip I und II als Attribut. Das erweiterte Attribut. Konzessivsätze. Präpositionen mit dem Dativ. | Was ist Psychoanalyse? Wortschatz der Fachlexik |
| 3 | Präpositionen mit dem Akkusativ. Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien. | Abwehrmechanismen Wortschatz der Fachlexik |

Критерии оценивания устного опроса (коллоквиума)

Устный опрос является одним из основных способов учёта знаний обучающегося по дисциплине. Развёрнутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения.

В устной речи проверяются умения:

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативных задач и в заданном объеме;
- запрашивать и сообщать необходимую информацию; аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить устное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- начать, поддержать и закончить беседу; предлагать варианты к обсуждению;
- выражать свою аргументированную точку зрения и отношение к обсуждаемому вопросу;
- употреблять языковые средства оформления устного высказывания точно и правильно и т.д.

Выделяют следующие критерии оценивания устных заданий:

Решение коммуникативной задачи, под которой понимается:

- полное и точное самостоятельное раскрытие содержания в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании; логичность и связность высказывания;
- умение аргументировать свое мнение;
- умение использовать социокультурные знания в соответствии с ситуацией общения;
- умение понимать вопросы собеседника;
- умение переспросить в случае непонимания вопроса; умение полно и точно отвечать на вопросы собеседника.

Лексико-грамматическая сторона речи. При оценивании учитывается: соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче;

- правильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур; разнообразие используемой лексики и грамматических средств;
- сложность используемых грамматических структур.

Произносительная сторона речи. При оценивании учитывается:

- соблюдение норм произношения иностранного языка
- соблюдение ударения и норм интонационного оформления речи.

Описание шкалы оценивания:

«3 балла» ставится если:

➤ Цель общения успешно достигнута. Ответы студента хорошо аргументированы. Высказывание связное, логичное. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2 негрубых

языковых ошибок, не затрудняющих понимание). Студент соблюдает правильный интонационный рисунок; практически все звуки в потоке речи произносит правильно.

«2 балла» ставится если:

➤ Цель общения достигнута. Высказывание связное, логичное. Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется достаточный словарный запас, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении. Студент допускает не более 4 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимания. Студент соблюдает в основном правильный интонационный рисунок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно.

«1 балл» ставится если:

➤ Цель общения достигнута не полностью. Высказывание не всегда логично, имеются повторы, легко сбивается на заученный текст. Студент использует упрощенные лексико-грамматические структуры для выражения своих мыслей. Допускает не более 6 языковых ошибок. Студент пытается говорить с правильным произношением и интонацией, но все же заметна интерференция родного языка, многие слова в потоке речи произносятся неправильно.

«0 баллов» ставится если:

Цель общения не достигнута, студент ответил лишь на некоторые вопросы и частично изложил информацию. Высказывание нелогично, имеются повторы. Словарный запас студента недостаточен для выполнения поставленной коммуникативной задачи. Встречается большое количество грамматических и синтаксических ошибок. Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

5.5 Оценочные материалы для промежуточной аттестации

Контролируемые компетенции: ОПК-5, ПК-10

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины. Осуществляется в конце семестра и представляет собой итоговую оценку знаний в виде проведения зачета/экзамена.

Промежуточная аттестация проводится в устной форме.

5.5.1 Типовые задания для сдачи зачета

1. Перевод текста, содержащего пройденный грамматический материал, с немецкого языка на русский со словарём
2. Выполнение тестового задания, содержащего пройденный лексико-грамматический минимум.
3. Беседа по одной из пройденных тем.

критерии оценивания компетенций (результатов):

- владение активным лексическим и грамматическим материалом, умение правильно использовать его в разных контекстах;
- способность к коммуникативному взаимодействию;
- лексико-грамматическая правильность речи;
- фонетическое оформление речи (произношение отдельных звуков, интонационная правильность оформления предложения, ударения).

описание шкалы оценивания:

«зачтено» выставляется если:

- Студент показывает глубокие, исчерпывающие знания в объеме пройденной программы, уверенно действует по применению полученных знаний на практике, демонстрируя умения и навыки, определенные программой. Грамотно и логически стройно излагает материал при ответе, умеет формулировать выводы из изложенного материала, знает дополнительно рекомендованную литературу. Отвечает на все дополнительные вопросы.
- Результат обучения показывает, что студент продемонстрировал результат на уровне осознанного владения учебным материалом и учебными умениями, навыками и способами деятельности по дисциплине. Допускает незначительные ошибки при освещении заданных вопросов.
- Результат обучения показывает, что студент обладает необходимой системой знаний и владеет некоторыми умениями по дисциплине. Ответы излагает хотя и с ошибками, но исправляемыми после дополнительных и наводящих вопросов.

«не зачтено» выставляется если:

- Результат обучения студента свидетельствует об усвоении им только элементарных знаний ключевых вопросов по дисциплине. Допущенные ошибки и неточности в ходе промежуточного контроля показывают, что студент не овладел необходимой системой знаний и умений по дисциплине. Студент допускает грубые ошибки в ответе, не понимает сущности излагаемого вопроса, не умеет применять знания на практике, дает неполные ответы на дополнительные и наводящие вопросы.

5.5.2 Типовые задания для сдачи экзамена

1. Чтение и перевод со словарем текста по специализации объемом 1200 печ. знаков за 45 минут.
2. Выполнение тестового задания, содержащего пройденный лексико-грамматический минимум.
3. Беседа по пройденным темам.

Оценка за экзамен складывается с учетом выполнения всех трех заданий.

Отметка *«отлично»* выставляется при безошибочном (или с незначительными ошибками) ответе на все вопросы экзаменационного билета.

Отметка *«хорошо»* выставляется при совершении негрубых ошибок и успешном ответе на все вопросы экзаменационного билета.

Отметка *«удовлетворительно»* выставляется в случае незнания части материала по вопросам экзаменационного билета, при допуске 10-12 грубых грамматических и лексических ошибок.

Отметка *«неудовлетворительно»* выставляется в случае полного незнания материала по вопросам экзаменационного билета, при допуске более 12 грубых грамматических и лексических ошибок.

Разговорные темы к экзамену:

1. Was ist Pädagogik?
2. S. Freud

3. Pädagoge Pestalozzi
4. Kindererzieherin
5. Der Ablauf der psychischen Prozesse usw.

критерии оценивания компетенций (результатов):

- точность выполнения коммуникативного задания;
- способность к коммуникативному взаимодействию;
- лексико-грамматическая правильность речи;
- фонетическое оформление речи (произношение отдельных звуков, интонационная правильность оформления предложения, ударения).

описание шкалы оценивания:

Оценка «*отлично*» ставится если:

- Задание выполнено полностью: цель общения успешно достигнута, раскрыты все аспекты, указанные в задании, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения. Ответы студента хорошо аргументированы. Монологическое высказывание связное, логичное.
- Студент свободно ведет беседу, давая как фактическую информацию, так и свои комментарии по данной проблеме (мнение, причины). У студента почти нет проблем в понимании вопросов на данном уровне.
- Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание).
- Речь студента понятна: студент соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; практически все звуки в потоке речи произносит правильно.

Оценка «*хорошо*» ставится если:

- Задание выполнено: цель общения достигнута, однако аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью, социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения. Монологическое высказывание связное, логичное.
- Студент демонстрирует хороший уровень понимания заданий, однако иногда приходится повторить вопрос. Он достаточно свободно ведет беседу, излагая не только факты, но и свое личное мнение по теме.
- Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется достаточный словарный запас, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении. Студент использует разнообразные грамматические структуры, допускает ошибки, не затрудняющие понимания (допускается не более 4 негрубых языковых ошибок).
- Речь студента в основном речь понятна: студент не допускает грубых фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится если:

- Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения. Монологическое высказывание не всегда логично, имеются повторы.

- Студент показывает общее понимание вопросов и желание участвовать в разговоре. Он может определить необходимость той или иной информации и выразить свое мнение, используя простейшие формы. Ему необходимы объяснения и пояснения некоторых вопросов. Иногда нелогичен в своих высказываниях, легко сбивается на заученный текст.

- Студент использует упрощенные лексико-грамматические структуры для выражения своих мыслей. Он в состоянии использовать только очень ограниченный лексический запас, который необходим для обсуждения определенной темы или проблемы. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 6 языковых ошибок).

- Студент пытается говорить с правильным произношением и интонацией, но все же заметна интерференция родного и первого иностранного языка, многие слова в потоке речи произносятся неправильно.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится если:

- Задание не выполнено: цель общения не достигнута, студент ответил лишь на некоторые вопросы и частично изложил информацию. Монологическое высказывание нелогично, имеются повторы.

- Студент не может поддерживать беседу на иностранном языке, часто переспрашивает и просит уточнить информацию. Ответы его состоят из коротких фраз и простых, коротких предложений. Использует в речевом высказывании заученные куски тем.

- Словарный запас студента недостаточен для выполнения поставленной коммуникативной задачи. Встречается большое количество грамматических и синтаксических ошибок.

- Речь студента почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

1) Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

2) Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

3) Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Максимальная сумма (100 баллов), набираемая студентом по дисциплине включает две составляющие:

первая составляющая – оценка регулярности, своевременности и качества выполнения студентом учебной работы по изучению дисциплины в течение периода изучения дисциплины (семестра, или нескольких семестров) (сумма – не более 70 баллов). Баллы, характеризующие успеваемость студента по дисциплине, набираются им в течение всего периода обучения за изучение отдельных тем и выполнение отдельных видов работ.

вторая составляющая – оценка знаний студента по результатам промежуточной аттестации (не более 30 – баллов).

Критерием оценки уровня сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины является экзамен.

Целью промежуточных аттестаций по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Критерии оценки качества освоения дисциплины

Оценка «отлично» – от 91 до 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые навыки работы сформированы. Все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному. На зачете студент демонстрирует глубокие знания предусмотренного программой материала, умеет четко, лаконично и логически последовательно отвечать на поставленные вопросы.

Оценка «хорошо» – от 81 до 90 баллов – содержание курса освоено, необходимые навыки работы сформированы, выполненные учебные задания содержат незначительные ошибки. На зачете студент демонстрирует твердые знания материала, умеет четко, грамотно, без существенных неточностей отвечать на поставленные вопросы.

Оценка «удовлетворительно» – от 61 до 80 баллов – содержание курса освоено не полностью, необходимые навыки работы сформированы частично, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки. На зачете студент демонстрирует знание только основного материала, ответы содержат неточности, слабо аргументированы, нарушена последовательность изложения материала

Оценка «неудовлетворительно» – от 36 до 60 баллов – содержание курса не освоено, необходимые навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий. На зачете студент демонстрирует незнание значительной части программного материала, существенные ошибки в ответах на вопросы, неумение ориентироваться в материале, незнание основных понятий дисциплины.

Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

| Результаты обучения (компетенции) | Основные показатели оценки результатов обучения | Вид оценочного материала, обеспечивающего формирование компетенций |
|--|--|--|
| ОПК-5 - владение нормами профессиональной этики и речевой культуры. | <p>Знать: грамматику и лексику изучаемого иностранного языка для создания устных и письменных высказываний на иностранном языке, историю и культуру страны изучаемого языка, правила речевого этикета; основные правила межличностного общения, факторы, определяющие имидж делового человека; лексику, необходимую для ведения деловых переговоров и взаимодействия с сотрудниками; правила и нормы оформления деловой документации;</p> <p>Уметь: грамотно вести дискуссию, аргументировано отстаивать свою позицию; использовать иностранный язык для выражения мнения и мыслей в межличностном и деловом общении, извлекать информацию из аутентичных текстов.</p> <p>Владеть: навыками монологической и диалогической речи для участия в диалогах и ситуациях на знакомую/интересующую тему без предварительной подготовки, а также навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста по проблемам различного характера</p> | <p>Типовые оценочные материалы раздела 5: оценочные материалы для текущей и промежуточной аттестации (раздел 5.1); типовые оценочные материалы для контроля самостоятельной работы (раздел 5.2) типовые задания для устного опроса (раздел 5.3); типовые задания для рубежного контроля (раздел 5.4); типовые задания для сдачи зачета (раздел 5.5.1); типовые задания для сдачи экзамена (раздел 5.5.2)</p> |
| ПК-10 способность проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития | <p>Знать: особенности своего профессионального роста и личностного развития, технологии разработки траектории своего профессионального роста и личностного развития</p> <p>Уметь: определять траектории своего профессионального роста и личностного развития, критически переосмысливать алгоритмы разработки траектории своего профессионального роста и личностного развития</p> <p>Владеть: навыками планирования профессионального развития, проектирования личностно-профессионального развития, в том числе в изучении иностранного языка.</p> | <p>Типовые задания для сдачи зачета (раздел 5.5.1); типовые задания для сдачи экзамена (раздел 5.5.2)</p> |

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

7.1. Основная литература.

1. Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов. М.: 2013
http://lib.kbsu.ru/ElectronicResources/CardOfData/Book.aspx?ID=104165&YEAR=2013&DBN_AME=lib_fond
2. Евтеева Н.А. Немецкий язык для психологов [Электронный ресурс] / Евтеева Н.А. - М.: ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508903.html>
3. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. - Электрон. текстовые данные. - СПб.: КАРО, 2016. — 384 с. — 978-5-9925-0754-6 - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68597.html>,
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507546.html>

7.2. Дополнительная литература

1. Аликаев Р.С., Эржибова Ф.А. Лексико – грамматические упражнения по немецкому языку для студентов неязыковых факультетов. Нальчик, 2012
2. Аликаев Р.С., Эржибова Ф.А. Немецкий язык. Специальные тексты. Нальчик, 2014
3. Ивлева Г.Г. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. - Электрон. текстовые данные. - М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2007. - 288 с. - 978-5-211-05402-8. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13060.html>
4. Васильева М. М., Васильева М.А. Практическая грамматика немецкого языка, М.: 2011. – 240с.
http://lib.kbsu.ru/ElectronicResources/CardOfData/Book.aspx?ID=99912&YEAR=2011&DBN_AME=lib_fond
5. Вернер Г. Немецкий язык: практикум по грамматике. М.: 2010. – 128с.
http://lib.kbsu.ru/ElectronicResources/CardOfData/Book.aspx?ID=101486&YEAR=2010&DBN_AME=lib_fond
6. Головина Л.В., Шлыкова В.В. Немецкий язык от простого к сложному. М.: 2006. – 532с.
http://lib.kbsu.ru/ElectronicResources/CardOfData/Book.aspx?ID=14718&YEAR=2006&DBN_AME=lib_fond
7. Карелин А.Н. Немецкий язык. Практическая грамматика [Электронный ресурс]: учебное пособие на немецком языке для студентов первого курса факультета иностранных языков педагогических университетов/ А.Н. Карелин [и др.].- Электрон. текстовые данные.- М.: Московский педагогический государственный университет, 2015.- 264 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70134.html>.- ЭБС «IPRbooks»
8. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс] / Исакова Л.Д. - М.: ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html>
9. Дмитриева Ю.М., Немецкий язык: Учебное пособие для студентов, обучающихся по дефектологическим специальностям / Дмитриева Ю.М. - М.: Прометей, 2011. - 86 с. - ISBN 978-5-4263-0073-6 - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300736>.
10. Иващенко Н.Д. Учебник немецкого языка для продвинутого этапа обучения [Электронный ресурс] / Иващенко Н.Д. - М.: Дашков и К, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394028724.html>

7.3. Периодические издания

7.4. Интернет-ресурсы

1. *Электронно-библиотечные системы IPRbooks, Консультант студента:* <http://www.iprbookshop.ru>, <http://www.studentlibrary.ru>
2. *Библиотека КБГУ:* <http://lib.kbsu.ru/>
3. *Электронный справочник «Германия. Факты»:* <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de>
4. *Электронная версия журнала „Deutschland“:* <http://www.deutschland.de>
5. *Немецкая грамматика и упражнения:* <http://www.grammade.ru>
6. *Изучение немецкого языка Онлайн:* <http://www.de-online.ru>
7. *Электронный словарь мультран:* <https://www.multitran.ru>
8. *Справочно-правовая система «Гарант»:* <http://www.garant.ru>
9. *Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»:* <http://www.cons-plus.ru>

7.5. Методические указания к лабораторным занятиям

Лабораторные занятия не предусмотрены

7.6. Методические указания к практическим занятиям

Практические занятия представляют собой изучение различных аспектов языка в ситуации непрерывного общения преподавателя и обучающихся.

Раскрываются лексика общих и профессиональных тематических областей, теоретическая и практическая грамматика, сведения по страноведению, особенности межкультурной коммуникации.

Подготовка к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» осуществляется студентами самостоятельно на основании содержания практических занятий с привлечением литературы, представленной в списке. Знание материалов литературы, подготовка рефератов (конспектов) по ним и выступление с сообщением (докладом) на практическом занятии поощряется дополнительными рейтинговыми баллами.

7.7. Методические указания к курсовой работе (курсовому проектированию) и другим видам самостоятельной работы

Самостоятельная работа является обязательной составной частью программы по изучению курса «Иностранный язык в профессиональной сфере».

Самостоятельная работа имеет целью закрепление навыков, полученных при аудиторной работе (фонетические, лексические, грамматические упражнения, чтение, перевод и пересказ текстов).

Во время самостоятельной подготовки студенты должны изучить необходимую научную и методическую литературу, предложенную преподавателем.

Самостоятельная работа студента включает в себя:

- внеаудиторное чтение
- просмотр фильмов на изучаемом языке
- прослушивание аудиозаписей
- овладение лексическим минимумом (не менее 50 л.ед. в месяц)
- работу в Интернете
- перевод текстов по специальности.

Самостоятельная работа может носить как индивидуальный, так и групповой характер. Обучающиеся проводят ежедневные упражнения в языке, осуществляют на изучаемом языке поиск информации и профессиональные контакты, выполняют задания по чтению и переводу, также письменные упражнения.

Оценивание входит в оценку самостоятельной работы.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8.1 Требования к материально-техническому обеспечению

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

При проведении занятий используется лицензионное программное обеспечение:

| № п/п | Правообладатель | Наименование программы, право использования которой предоставляется | Основание для использования |
|-------|-----------------|--|-----------------------------|
| 1. | Graphisoft | Software Service Agreement (1 год) для ArchiCAD (1 р.м.) Ежегодный платеж | Договор №5/ЭА-223 01/09.17 |
| 2. | DeskWork | DeskWork / Support lyear for Enterprise 100 users | Договор №5/ЭА-223 01/09.17 |
| 3. | DeskWork | DeskWork / Support lyear for TaskManagement 100 users | Договор №5/ЭА-223 01/09.17 |
| 4. | Microsoft | Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise | Договор №5/ЭА-223 01/09.17 |
| 5. | Kaspersky | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 100-149 Node 1 year Educational License | Договор №5/ЭА-223 01/09.17 |
| 6. | Microsoft | Microsoft Imagine Premium Electronic Software Delivery (1 year) | Договор №5/ЭА-223 01/09.17 |

Свободно распространяемые:

- архиваторы 7z, WinZip - для сжатия и распаковки файлов;
- Adobe Acrobat Reader - программа для чтения PDF файлов;
- Google Chrome – поисковая система;
- Far Manager - консольный файловый менеджер для операционных систем семейства Microsoft Windows.

Справочно-информационные системы

- Консультант плюс - www.consultant.ru
- Гарант www.garant.ru

8.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья созданы специальные условия для получения образования. В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья университетом обеспечивается:

- дисциплины по физической культуре и спорту проводятся с учетом состояния здоровья;
- выбор мест при прохождении практики производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований доступности;
- возможность дисциплин (модулей) по выбору не менее 30% от вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)»;
- печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Лист изменений (дополнений)

в рабочей программе дисциплины

«Иностранный язык в профессиональной сфере» по направлению подготовки 44.03.01
Педагогическое образование (профиль Дошкольное образование) на 2017-2018 учебный
год

| № пп | Элемент (пункт) РПД | Перечень вносимых изменений (дополнений) | Примечание |
|-----------------|----------------------------|---|-------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Обсуждено и рекомендовано на заседании немецкой и романской филологии

протокол № ____ от «____» _____ 2017г.

Заведующий кафедрой

немецкой и романской филологии _____ Р.С. Аликаев « ____ » _____ 2017 г.

Приложение 2

Распределение баллов текущего и рубежного контроля

| № п/п | Вид контроля | Сумма баллов | | | |
|----------|--|---------------------------|----------------|---------------|---------------|
| | | Общая сумма | 1-я точка | 2-я точка | 3-я точка |
| 1. | Посещение занятий | до 10 баллов | до 3 б. | до 3б. | до 4б. |
| 2. | Текущий контроль: | до 30 баллов | до 10 б. | до 10 б. | до 10 б. |
| | Ответ на 5 вопросов | от 0 до 15 б. | от 0 до 5 б. | от 0 до 5 б. | от 0 до 5 б. |
| | Полный правильный ответ | до 15 баллов | 5 б. | 5 б. | 5 б. |
| | Неполный правильный ответ | от 3 до 15 б. | от 1 до 5 б. | от 1 до 5 б. | от 1 до 5 б. |
| | Ответ, содержащий неточности, ошибки | 0б. | 0б. | 0б. | 0б. |
| | Выполнение самостоятельных заданий (написание рефератов, доклад, эссе) | от 0 до 15 б. | от 0 до 5 б. | от 0 до 5 б. | от 0 до 5 б. |
| 3. | Рубежный контроль | до 30 баллов | до 10 б. | до 10 б. | до 10 б. |
| | тестирование | от 0 до 12б. | от 0 до 4б. | от 0 до 4б. | от 0 до 4б. |
| | коллоквиум | от 0 до 18б. | от 0 до 6 б. | от 0 до 6 б. | от 0 до 6 б. |
| | Итого сумма текущего и рубежного контроля | до 70баллов | до 23б. | до 23б | до 24б |
| | Первый этап (базовый) уровень – оценка «удовлетворительно» | не менее 36 б. | не менее 12 б. | не менее 12 б | не менее 12 б |
| | Второй этап (продвинутый) уровень – оценка «хорошо» | менее 70 б. (51-69 б.) | менее 23 б | менее 23 б | менее 24б |
| | Третий этап (высокий уровень) - оценка «отлично» | не менее 70 б. | не менее 23 б. | не менее 23 б | не менее 24б |

**Шкала оценивания планируемых результатов обучения
Текущий и рубежный контроль**

| Семестр | Шкала оценивания | | | |
|---------|--|--|--|---|
| | 0-35 баллов | 36-50 баллов | 51-60 баллов | 56-70 баллов |
| 5,6,7,8 | Частичное посещение аудиторных занятий. Неудовлетворительное выполнение лабораторных и практических работ. Плохая подготовка к балльно-рейтинговым мероприятиям. Студент не допускается к промежуточной аттестации | Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Частичное выполнение и защита лабораторных и практических работ. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «удовлетворительно». | Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита лабораторных и практических работ. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «хорошо». | Полное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита лабораторных и практических занятий. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «отлично». |

Критерии оценки качества освоения дисциплины (для зачетной дисциплины)

| Баллы (рейтинговой оценки) | Результат освоения | Требования уровню сформированности компетенций |
|----------------------------|--------------------------------------|---|
| 61-70 | Зачтено (без процедуры сдачи зачета) | Обучающийся освоил знания, умения и навыки, входящие в состав компетенций: ОК-4: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. ПК-10: способность проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития |
| 36-60 | Зачтено (с процедурой сдачи зачета) | Обучающийся проявляет компетенции ОК-4, ПК-10, но не в полном объеме входящих в их состав действий. Обучающийся может допустить некоторые неточности, негрубые ошибки, затрудняться в изложении материала, но правильно отвечать на задаваемые ему вопросы. |
| менее 36 балла | не зачтено | Компетенции не сформированы |

«Зачтено» выставляется обучающемуся, продемонстрировавшему полное, всестороннее, осознанное правильное знание программного материала и изложившему ответ логично, грамотно, убедительно, готового к дальнейшему профессиональному совершенствованию.

При ответе обучающийся может допустить некоторые неточности, негрубые ошибки, затрудняться в самостоятельном изложении материала, но правильно отвечать на

задаваемые ему вопросы, в результате наводящих вопросов с помощью преподавателя исправлять допущенные ошибки и неточности.

«Не зачтено» может быть выставлено обучающемуся, обнаружившему неполное, неосознанное знание учебно-программного материала, допускающему грубые ошибки, неспособному самостоятельно изложить ответ на вопрос, отвечающему неправильно или не дающему ответ на заданные вопросы. Демонстрируемый уровень знаний не может быть признан достаточным для профессиональной деятельности.

Промежуточная аттестация (для экзамена)

| Семестр | Шкала оценивания | | | |
|---------|--|--|--|---|
| | Неудовлетворительно (36-60 баллов) | Удовлетворительно (61-80 баллов) | Хорошо (81-90 баллов) | Отлично (91-100 баллов) |
| 8 | Студент имеет 36-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене не дал полного ответа ни на один вопрос. Студент имеет 36-45 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ только на один вопрос | Студент имеет 36-50 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй. Студент имеет 46-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ на один вопрос или частично ответил на оба вопроса. Студент имеет по итогам текущего и рубежного контроля 61-70 баллов на экзамене не дал полного ответа ни на один вопрос. | Студент имеет 51-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй. Студент имеет 61 – 65 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ на один вопрос и частично ответил на второй. Студент имеет 66-70 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ только на один вопрос. | Студент имеет 61-70 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене дал полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй. |